PL

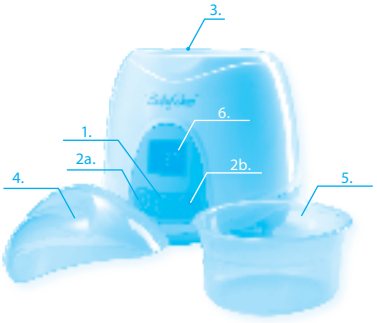
PODGRZEWACZ ELEKTRONICZNY
Instrukcja obsługi

nr kat.: 218

Elektroniczny podgrzewacz BabyOno służy do bezpiecznego, szybkiego i precyzyjnego podgrzania pokarmu dla dzieci w butelkach tradycyjnych i szerokootworowych oraz gotowych dań w słoiczkach. Dzięki możliwości podgrzania wody do temperatury 100˚C można w nim wyparzyć smoczki, małe elementy butelek, jak i podgrzać pokarm na parze w specjalnie dołączonej do tego miseczce.

Przed pierwszym użyciem podgrzewacza elektronicznego BabyOno do butelek i słoiczków koniecznie zapoznaj się dokładnie z instrukcją użytkowania i ostrzeżeniami. Zachowaj instrukcję do wglądu w celach informacyjnych!

Opis produktu:



1. przycisk zasilania
2. przyciski regulujące poziom temperatury wody:
   a) podwyższenie temperatury
   b) zmniejszenie temperatury
3. komora na wodę
4. pokrywa
5. miseczka do bezpośredniego podgrzewania pokarmu
6. wyświetlacz elektroniczny

I. Podgrzanie pokarmu w butelce:

1. Upewnij się, że podgrzewacz stoi w miejscu niedostępnym dla dzieci, na poziomej, suchej, nieśliskiej powierzchni.
2. Umieść butelkę w komorze podgrzewacza. Nalej wody bezpośrednio do komory. Uwaga! Nie umieszczaj butelki bezpośrednio w dołączonej miseczce, ani nie lej do niej wody. Miseczka służy do podgrzewania pokarmu na parze.
3. Ilość wody, którą należy wlać do podgrzewacza, zależna jest od ilości pokarmu w butelce. Jeśli podgrzewasz pokarm w butelce małej (np.150 ml) – napełnij podgrzewacz nieco powyżej poziomu pokarmu w butelce. Dla butelek większych (np. 260 i 340 ml) napełnij podgrzewacz wodą do wysokości 1,5 cm poniżej górnej krawędzi podgrzewacza.
4. Przy podgrzewaniu pokarmu w słoiczkach odklej etykietę i zdejmij wieczko. Nie wlewaj więcej wody niż 2 cm od krawędzi słoika.
5. Uwaga! Poziom wody nie może sięgać powyżej szyjki butelki, krawędzi słoiczka lub wylewać się z urządzenia.
6. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego.
7. Włącz przycisk zasilania (poz. 1)
8. Przyciskiem zwiększenia temperatury (2a) ustaw pożądaną temperaturę wody w podgrzewaczu. Uwaga! Wyświetlona temperatura nie jest temperaturą pokarmu (sugerowana temperatura pokarmu powinna wynosić ok. 37˚C).
9. W przypadku nie ustawienia temperatury wody ręcznie, podgrzewacz

automatycznie ustawia temperaturę na poziomie 42˚C i rozpoczyna proces grzania.

10. Symbol „HEAT" sygnalizuje proces podgrzewania wody.
11. Symbol „KEEP TEMP." sygnalizuje osiągnięcie pożądanej temperatury i przejście urządzenia w stan jej podtrzymania.
12. Podczas podgrzewania sprawdzaj pokarm, a gdy osiągnie on pożądaną temperaturę natychmiast wyjmij go z podgrzewacza.
13. Ze względu na ryzyko poparzenia - zachowaj ostrożność podczas wyciągania butelki lub słoiczka.
14. Uwaga! Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem dziecka!
    a)mleko i płyny – delikatnie potrząśnij butelką i sprawdź temperaturę wlewając kilka kropli na wewnętrzna część dłoni
    b)pokarm w słoiczkach – wymieszaj dokładnie zawartość słoiczka i sprawdź ustami czy nie jest on za gorący dla dziecka.
15. Po zakończeniu podgrzewania wyłącz przycisk zasilania, odłącz urządzenie z prądu i wylej pozostałą wodę. Wyczyść podgrzewacz wewnątrz i na zewnątrz wilgotną ściereczką.

II. Wyparzanie smoczków:

1. Upewnij się, że podgrzewacz stoi w miejscu niedostępnym dla dzieci, na poziomej, suchej, nieśliskiej powierzchni.
2. Smoczki i/lub inne małe elementy, które chcesz wyparzyć, umieść bezpośrednio w komorze podgrzewacza. Nie przykrywaj podgrzewacza pokrywą.Uwaga! Nie umieszczaj elementów, które chcesz wyparzyć w dołączonej miseczce. Miseczka służy do podgrzania pokarmu na parze.
3. Napełnij podgrzewacz wodą do poziomu ok. 1,5 cm poniżej górnej krawędzi podgrzewacza.
4. Włącz przycisk zasilania.
5. Przyciskiem zwiększenia temperatury (2a) ustaw temperaturę wody w podgrzewaczu na poziomie 100˚C.
6. Symbol „HEAT" sygnalizuje proces podgrzewania wody.
7. Symbol „KEEP TEMP." sygnalizuje osiągnięcie pożądanej temperatury i przejście urządzenia w stan jej podtrzymania.
8. Zaleca się wyparzanie elementów przez okres od 3 do 5 min.
9. Zapobiegając przegrzaniu urządzenia – po okresie ok. 8 min podgrzewania w temperaturze 100˚C urządzenie wyłączy się automatycznie.
10. Po zakończeniu wyparzania wyłącz przycisk zasilania i ostrożnie wyjmij smoczki z wody.
11. Uwaga! Zachowaj szczególną ostrożność podczas wyciągania wyparzanych elementów. Niektóre elementy podgrzewacza mogą być gorące!
12. Po zakończeniu podgrzewania odłącz urządzenie z prądu i wylej pozostałą wodę. Wyczyść podgrzewacz wewnątrz i na zewnątrz wilgotną ściereczką.

III. Podgrzewanie pokarmu w miseczce

1. Upewnij się, że podgrzewacz stoi w miejscu niedostępnym dla dzieci, na poziomej, suchej, nieśliskiej powierzchni.
2. Napełnij podgrzewacz wodą poniżej poziomu umieszczonej w nim miseczki (ok. 200 ml)
3. Umieść w podgrzewaczu miseczkę z umieszczonym bezpośrednio na niej pokarmem i przykryj podgrzewacz pokrywą.
4. Włącz przycisk zasilania.
5. Przyciskiem zwiększenia temperatury (2a) ustaw temperaturę wody w podgrzewaczu na poziomie 100˚C.
6. Symbol „HEAT" sygnalizuje proces podgrzewania wody.
7. Symbol „KEEP TEMP." sygnalizuje osiągnięcie pożądanej temperatury i przejście urządzenia w stan jej podtrzymania.
8. Zapobiegając przegrzaniu urządzenia – po okresie 8 min podgrzewania w temperaturze 100˚C urządzenie wyłączy się automatycznie.
9. Podczas podgrzewania sprawdzaj pokarm, a gdy osiągnie on pożądaną temperaturę – natychmiast wyjmij miseczkę z pokarmem z podgrzewacza. Uwaga! Zachowaj szczególną ostrożność! Miseczka podgrzewana jest parą wodną, która może spowodować poparzenia! Miseczka, pokrywa oraz niektóre elementy podgrzewacza mogą być gorące!
10. Uwaga! Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem dziecka! Wymieszaj dokładnie pokarm w miseczce i sprawdź ustami czy nie jest on za gorący dla dziecka!
11. Po zakończeniu podgrzewania wyłącz przycisk zasilania, odłącz urządzenie z prądu i wylej pozostałą wodę. Wyczyść podgrzewacz wewnątrz i na zewnątrz wilgotną ściereczką.

Uwaga!

- Ze względów mikrobiologicznych oraz higienicznych nie należy ponownie podgrzewać tego samego pokarmu. Jeśli pokarm po podgrzaniu nie zostanie zużyty zaleca się jego wyrzucenie.
- Ze względu na utratę wartości odżywczych pokarmu oraz rozwój drobnoustrojów w mleku lub jedzeniu nie zaleca się podgrzewanie pokarmu dłużej niż godzinę.
- Nie zaleca się podgrzewania zamrożonych pokarmów w butelce i słoiczkach. Rekomendujemy powolne rozmrażanie pokarmu.
- Skonsultuj się z lekarzem lub położną w sprawie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa karmienia.

Czyszczenie urządzenia:

1. Zawsze przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz podgrzewacz od prądu i odczekaj aż urządzenie ostygnie.

2. Przetrzyj podgrzewacz wilgotną ściereczką na zewnątrz i wewnątrz.
3. Nigdy nie czyść urządzenia pod bieżącą wodą i nigdy nie zanurzaj go w wodzie!
4. Nie używaj do czyszczenia środków ściernych!

IV. Usuwanie kamienia:

1. Aby zapewnić sprawne funkcjonowanie urządzenia należy regularnie usuwać osadzony w nim kamień.
2. Stosowanie podgrzewanej i/lub przefiltrowanej wody ograniczy osadzanie się kamienia w podgrzewaczu.
3. Do usuwania kamienia stosuj jedynie kwasek cytrynowy lub ocet (unikaj kontaktu z oczami; przechowuj produkty poza zasięgiem dzieci). Stosowanie innych środków do usuwania kamienia może trwale uszkodzić produkt.
4. Usuwanie kamienia:
   a) kwaskiem cytrynowym – rozpuść 10 g kwasku w 200 ml wody i wlej roztwór do podgrzewacza. Ustaw temperaturę podgrzewacza na 100˚C i gotuj roztwór przez 10 minut. Po 10 min wyłącz przycisk zasilania, odłącz urządzenie z prądu i pozostaw roztwór w podgrzewaczu przez 30 min. Po tym czasie wylej rotwór z podgrzewacza. W celu usunięcia resztek roztworu - wlej do podgrzewacza czysta wodę, wylej ją i przeczyść urządzenie wilgotna szmatką.
   b) octem – rozpuść 50 ml octu białego w 100 ml zimnej wody i wlej roztwór do podgrzewacza. Pozostaw roztwór w podgrzewaczu przez okres ok. 30 min. dopóki kamień się nie rozpuści (nie włączaj urządzenia!). Następnie wylej roztwór z podgrzewacza. W celu usunięcia resztek roztworu - wlej do podgrzewacza czystą wodę, wylej ją i przeczyść urządzenie wilgotną szmatką.
5. Podczas procesu usuwania kamienia nie umieszczaj w podgrzewaczu butelki, słoiczka lub miseczki z pokarmem.

OSTRZEŻENIA!

- Pojemnik z pokarmem zawsze wkładaj do podgrzewacza PRZED nalaniem wody.
- Zanim włączysz podgrzewacz upewnij się, że w podgrzewaczu znajduje się odpowiednia ilość wody.
- W przypadku wyparowania wody z podgrzewacza urządzenie wyłącza się automatycznie. Ze względów bezpieczeństwa prosimy jednak nie dopuszczać do całkowitego wyparowania wody z podgrzewacza!
- Nie używaj urządzenia jeśli ma uszkodzony kabel lub wtyczkę lub jest uszkodzony w inny sposób. Nigdy nie wymieniaj uszkodzonego przewodu zasilającego podgrzewacza. Jeśli jakakolwiek część podgrzewacza jest uszkodzona – skontaktuj się z serwisem BabyOno.
- Aby uniknąć poparzenia zachowaj szczególną ostrożność podczas otwierania pokrywy, wyciągania pojemników czy miseczki z pokarmem.

- Nie umieszczaj rąk nad pokrywą. Gwałtownie wydobywająca się para wodna może wywołać poparzenia.
- Zawsze przed każdym kolejnym użyciem podgrzewacz powinien zostać opróżniony z pozostałej wody.
- Pamiętaj, że w podgrzewaczu znajduje się gorąca woda. Zachowaj szczególną ostrożność podczas opróżniania zbiornika podgrzewacza.
- Podczas podgrzewania sprawdzaj temperaturę pokarmu. Gdy tylko osiągnie on pożądaną temperaturę – natychmiast wyjmij go z podgrzewacza.
- ZAWSZE SPRAWDZAJ TEMPERATURĘ POKARMU PRZED KARMIENIEM!
- Po zakończeniu podgrzewania zawsze wyłącz urządzenie przyciskiem zasilania oraz wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Nigdy nie zanurzaj podgrzewacza i/lub przewodu zasilającego w wodzie.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe i odpowiedzialne.
- Produkt nie jest zabawką. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci. Dzieci powinny przebywać pod nadzorem osób dorosłych, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Nie zastosowanie się do instrukcji może spowodować poparzenie lub uszkodzenie urządzenia.

Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z obowiązującymi dyrektywami i normami Unii Europejskiej. Ścisła kontrola produkcji zapewnia najwyższą jakość i bezpieczeństwo produktu.

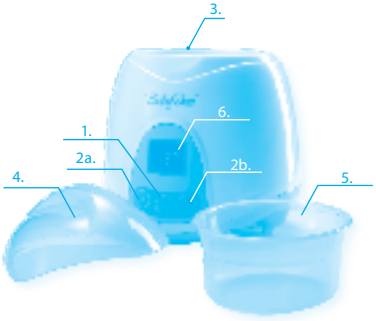
The product has been designed and manufactured in accordance with the valid directives and standards of the European Union. Strict manufacturing control ensures top quality and product safety.

EN

ELECTRONIC BOTTLE WARMER
Instruction manual

The BabyOno electronic warmer is designed for safe, fast and precise warming of milk and food for babies in traditional and wide neck bottles as well as ready-made food in jars. Thanks to the possibility of warming water up to the temperature of 100˚C it is possible to scald teats, small bottle elements in it as well as warm the food with the use of steam in a bowl attached especially for that purpose.

Before the first use of the BabyOno electronic bottle and jar warmer it is necessary that you should carefully read the instruction manual and warnings. Keep the manual for future reference!



1. power button
2. buttons regulating water temperature:
   a) increase of tem perature
   b) reduction of tem perature
3. water chamber
4. lid
5. bowl for direct food heating
6. LCD display

I. Warming up food in a bottle:

1. Make sure that the warmer stands in a place out of reach of children, on a level, dry and not slippery surface.
2. Place the bottle in the chamber of the warmer. Pour water directly into the chamber. Note! Do not place the bottle directly in the attached bowl and do not pour water into it. The bowl is designed for steam warming of food.
3. The amount of water that should be poured into the warmer depends on the amount of food in the bottle. If you warm up the food in a small bottle (e.g.150 ml) fill the warmer just above the food level in the bottle. In case of bigger bottles (e.g. 260 and 340 ml) fill the warmer with water up to the level of 1.5 cm below the top edge of the warmer.
4. In case of warming jarred food detach the label and twist off the lid. Do not pour more water than 2 cm below the jar edge.

5. Note! The water level cannot be above the bottle neck or jar edge and it cannot overflow the device.
6. Plug in the device.
7. Switch on the power button (pos. 1)
8. Set any desired water temperature in the warmer with buttons for increasing or reducing the temperature. Note! The displayed temperature is not the temperature of food (recommended food temperature should be approx. 37˚C).
9. If the temperature is not set manually, the warmer automatically sets it at 42˚C and starts the process of warming.
10. The "HEAT" symbol signals the process of water heating.
11. The "KEEP TEMP." symbol signals reaching the desired temperature and turning of the device to the status of maintaining it.
12. During warming up check the food and take it out of the warmer immediately after it reaches the desired temperature.
13. Due to the risk of getting scalded act with due caution while taking out the bottle or jar.
14. Note! Always check the food temperature before feeding the baby!
    a)milk and liquids – slightly shake the bottle and check the temperature by pouring a few drops on the palm of your hand
    b)jarred food – mix the jar contents carefully and check with your mouth whether the food is not too hot for the baby.
15. When the process of warming is completed switch off the power button, unplug the device and pour out the remaining water. Clean the warmer inside and outside with a damp cloth.

II. Scalding of teats:

1. Make sure that the warmer stands in a place out of reach of children, on a level, dry and not slippery surface.
2. Place teats and/or any other small elements to be scalded directly in the chamber of the warmer. Do not cover the warmer with a lid. Note! Do not place things to be scalded in the attached bowl. The bowl is designed for steam warming of food.
3. Fill the warmer with water up to the level of approx. 1.5 cm below the top edge of the warmer.
4. Switch on the power button.
5. Set water temperature in the warmer at 100˚C with buttons for increasing (2a) or reducing (2b) the temperature.
6. The "HEAT" symbol signals the process of water heating.
7. The "KEEP TEMP." symbol signals reaching the desired temperature and turning of the device to the status of maintaining it.
8. It is recommended to scald the elements for a period from 3 to 5 minutes.
9. In order to prevent overheating of the device it will automatically shut off after approx. 8 minutes of heating at the temperature of 100˚C.

10. When the process of scalding is completed switch off the power button and carefully take out the teats of water.
11. Note! Act with due caution while taking out the scalded elements. Some elements of the warmer may be hot!
12. When the process of warming is completed switch off the power button, unplug the device and pour out the remaining water. Clean the warmer inside and outside with a damp cloth.

III. Warming food up in the bowl:

1. Make sure that the warmer stands in a place out of reach of children, on a level, dry and not slippery surface.
2. Fill the warmer with water to the level just below the bowl placed in it (approx. 200 ml).
3. Put the bowl with food directly placed in it inside the warmer and cover the warmer with a lid.
4. Switch on the power button.
5. Set water temperature in the warmer at 100˚C with buttons for increasing (2a) or reducing (2b) the temperature.
6. The "HEAT" symbol signals the process of water heating.
7. The "KEEP TEMP." symbol signals reaching the desired temperature and turning of the device to the status of maintaining it.
8. In order to prevent overheating of the device it will automatically shut off after approx. 8 minutes of heating at the temperature of 100˚C.
9. During warming up check the food and take the bowl out of the warmer immediately after the food reaches the desired temperature. Note! Act with due caution! The bowl is heated with steam that may cause scalding! The bowl, lid or other elements of the warmer may be hot!
10. Note! Always check the food temperature before feeding the baby! Mix the bowl contents carefully and check with your mouth whether the food is not too hot for the baby!
11. When the process of warming is completed switch off the power button, unplug the device and pour out the remaining water. Clean the warmer inside and outside with a damp cloth.

Note!

- Due to microbiological and sanitary reasons the same food should not be re-heated. It is recommended to throw away any food that is left after being warmed up.
- Due to the loss of nutritive values and development of microorganisms in milk or food, it is not recommended to warm the food up for a period exceeding one hour.
- It is not recommended to warm up frozen food in bottles or jars. We recommend that you should slowly defrost the food.

- Consult your doctor or midwife with regard to instructions concerning the feeding safety.

IV. Cleaning of the device:

1. Always unplug the warmer before cleaning and leave the device to cool down.
2. Wipe the warmer outside and inside with a damp cloth.
3. Never clean the device under running water and never immerse it in water!
4. Do not use any abrasives for cleaning!

V. Scale removal:

1. In order to ensure proper operation of the device you should regularly remove scale from it.
2. The use of warmed and/or filtered water will reduce the depositing of scale in the warmer.
3. To remove scale use citric acid or vinegar only (avoid contact with eyes; keep the products out of reach of children). The use of any other agents for scale removal may result in permanent damage to the device.
4. Scale removal:
   a) with citric acid – dissolve 10 g of citric acid in 200 ml of water and pour the solution into the warmer. Set the device temperature at 100˚C and boil the solution for 10 minutes. After 10 minutes switch off the power button, unplug the device and leave the solution in the warmer for 30 minutes. Next pour the solution out of the warmer. In order to remove the remains of the solution pour clean water into the warmer, pour it out and clean the device with a damp cloth.
   b) with vinegar – dissolve 50 ml of white vinegar in 100 ml of cold water and pour the solution into the warmer. Leave the solution in the warmer for approx. 30 minutes until the scale dissolves (do not switch on the device!). Next pour the solution out of the warmer. In order to remove the remains of the solution pour clean water into the warmer, pour it out and clean the device with a damp cloth.
5. During the scale removal process do not place any bottle, jar or bowl with food into the warmer.

WARNINGS!

- Always place the food container into the warmer BEFORE pouring water.
- Before switching the warmer on make sure that there is a sufficient amount of water in it.
- The device automatically shuts off if water boils away. However, due to safety reasons please do not allow water to boil away from the warmer!
- Do not use the device in case of any damage to its cable or plug or any other

damage. Do not replace a damaged power cable of the warmer. In case of any damage to any part of the warmer consult the BabyOno service.

- In order to avoid getting scalded act with due caution while removing the lid, taking out any food containers or bowls.
- Do not place hands under the lid. The suddenly released steam may result in scalding.
- The warmer should be always emptied of the remaining water before any subsequent use.
- Remember that the warmer is filled with hot water. Act with due caution while emptying the warmer chamber.
- During warming up always check the food temperature. Take it out of the warmer immediately as soon as it reaches the desired temperature.
- ALWAYS CHECK THE FOOD TEMPERATURE BEFORE FEEDING THE BABY!
- When the process of warming is completed switch off the power button and unplug the device.
- Do not immerse the warmer and/or power cable in water.
- The device is designed for use by adult and responsible persons.
- The product is not a toy. Keep the device out of reach of children. Children should be supervised by adults to make sure that they do not play with the device.
- The failure to follow the instructions may result in damage to the device or its destruction.

Elektronischer Babykostwärmer Bedienungsanleitung

DE

Speziell für Sie projektieren wir unsere Erzeugnisse so, dass sie zuverlässige Lösungen, einfache Bedienung und Ergonomie in sich verbinden. Wir sorgen für die höchste Qualität unserer Produkte, damit Sie sich am daraus folgenden Anwendungskomfort erfreuen können. Dank der Mikrocomputer-Technologie der Temperaturkontrolle können Sie Babynahrung einfach und schnell erwärmen. Eine intuitive Bedienung, das gut lesbare Display, die präzise Temperaturkontrolle und die effektive Technik der Aufrechterhaltung der gewünschten Temperatur entstanden vor allem für aktive Eltern, die Komfort und Zeiteinsparung zu schätzen wissen. Wir helfen Ihnen dabei, ihre Rolle als Eltern täglich ein bisschen besser zu erfüllen.

Der Flaschen- und Babykostwärmer BabyOno – Komfort, Funktionalität und Sicherheit

In Gedenken an Ihre Bedürfnisse haben wir ein einfach zu bedienendes, schnelles, sicheres und zuverlässiges Produkt geschaffen.
Dank der Funktion der Aufrechterhaltung einer konstanten Temperatur können Sie

sicher sein, dass die Nahrung für Ihr Baby immer genau richtig angewärmt ist. Das gut lesbare LCD-Display ermöglicht darüber hinaus eine problemlose Verwendung des Babykostwärmers ebenfalls in der Nacht. In Sorge um die Sicherheit Ihres Kindes haben wir unseren Babykostwärmer mit einer Funktion ausgestattet, die vor Überhitzung schützt und ein automatisches Abschalten nach dem Verdunsten des Wassers sicherstellt.

Haupteigenschaften:

Temperaturbereich von 24°C bis 100°C
schnelles und präzises Erwärmen
Funktion der Aufrechterhaltung einer konstanten Temperatur
beleuchtetes Display – auch in der Nacht sichtbar
intuitive Bedienung
Überhitzungsschutz
automatische Abschaltung nach dem Verdampfen des Wassers
energiesparende Technologie

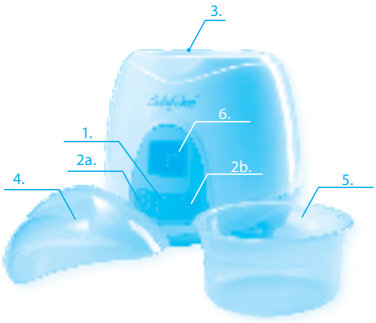
Unser Babykostwärmer ist für die Mehrzahl der handelsüblichen Flaschen und Gläser geeignet.
Dank seiner universellen Form passt der elektronische Babykostwärmer BabyOno sich an die große Mehrzahl der Standard- und Dickhalsflaschen sowie Gläser mit Fertigkost an. Seine Form wurde speziell so projektiert, um Ihren Anforderungen zu genügen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Der elektronische Babykostwärmer BabyOno dient zur sicheren, schnellen und präzisen Erwärmung von Babykost in Standard- und Dickhalsflaschen sowie Gläsern. Dank der Möglichkeit der Erwärmung des Wassers bis zu einer Temperatur von 100°C können in ihm auch Babyschnuller und kleinere Flaschenteile abgebrüht sowie Babykost in der beigefügten Schale erhitzt werden.

Vor dem ersten Gebrauch des elektronischen Flaschen- und Gläserwärmers BabyOno bitte unbedingt genau die Bedienungsanleitung und die Warnhinweise studieren. Die Bedienungsanleitung sollte zu Informationszwecken aufbewahrt werden.

Beschreibung des Produktes:



1. Einschalttaste
2. Tasten zur Einstellung der Wassertemperatur:
   a) Erhöhung der Tem peratur
   b) Absenkung der Tem peratur
3. Wasserkammer
4. Abdeckung
5. Schale zur direkten Erwärmung der Babynahrung
6. LCD-Anzeige

I. Erwärmen von Babynahrung in Flaschen:

1. Stellen Sie sicher, dass der Babykostwärmer an einem für Kinder nicht zugänglichen Ort auf einer ebenen, trockenen und nicht rutschigen Fläche steht.
2. Flasche in die Kammer des Babykostwärmers stellen. Wasser direkt in die Kammer füllen. Achtung! Die Flasche nicht direkt in die beigefügte Schale stellen und kein Wasser in die Schale gießen. Die Schale dient zur Erwärmung von Babykost über dem Dampf.
3. Die in den Babykostwärmer gegebene Wassermenge hängt von der Menge der Babykost in der Flasche ab. Wenn eine kleine Flasche (z.B. 150 ml) erwärmt wird, ist das Gerät etwas über das Niveau der Babykost in der Flasche zu füllen. Für größere Flaschen (z.B. 260 oder 340 ml) ist das Gerät bis zu einer Höhe von 1,5 cm unterhalb seines oberen Randes mit Wasser zu füllen.
4. Beim Erwärmen von Babykost in Gläsern muss das Etikett abgezogen und der Deckel abgenommen werden. Das Wasser darf nur 2 cm unterhalb des Glasrandes stehen.
5. Achtung! Das Wasser darf nicht über den Flaschenhals oder den Glasrand hinausstehen oder über den Rand des Geräts laufen.
6. Gerät an einer Steckdose anschließen.
7. Einschalttaste (Pos. 1) drücken.
8. Mit den Tasten zur Erhöhung oder Absenkung der Temperatur die gewünschte Wassertemperatur im Gerät einstellen. Achtung! Die angezeigte Temperatur ist nicht die Temperatur der Babykost (die etwa 37°C betragen sollte).
9. Wird die Wassertemperatur nicht von Hand eingestellt, stellt das Gerät die Temperatur automatisch auf 42°C ein und beginnt mit dem Erwärmungsproz-

ess.

10. Das Symbol „HEAT" zeigt an, dass das Wasser erhitzt wird.
11. Das Symbol „KEEP TEMP." dagegen zeigt an, dass die eingestellt Temperatur erreicht wurde und das Gerät in den Zustand der Aufrechterhaltung dieser Temperatur übergeht,
12. Überprüfen Sie während des Erhitzens die Babykost und nehmen Sie diese sofort aus dem Babykostwärmer, wenn sie die gewünschte Temperatur erreicht hat.
13. Seien Sie beim Herausnehmen der Flasche oder des Glases vorsichtig – es besteht die Gefahr von Verbrühungen.
14. Achtung! Überprüfen Sie immer die Temperatur, bevor Sie ihrem Kind die Kost geben.
    a) Milch und Flüssigkeiten – Schütteln Sie die Flasche vorsichtig und überprüfen Sie die Temperatur, indem Sie ein paar Tropfen auf die Innenfläche Ihrer Hand geben.
    b) Babykost in Gläsern – Mischen Sie den Inhalt des Glases genau und testen Sie im Mund, ob er für das Kind nicht zu heiß ist.
15. Schalten Sie nach Abschluss des Erwärmens das Gerät aus, nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose und gießen Sie das verbliebene Wasser weg. Reinigen Sie das Gerät von innen und außen mit einem feuchten Lappen.

II. Abbrühen von Babyschnullern:

1. Stellen Sie sicher, dass der Babykostwärmer an einem für Kinder nicht zugänglichen Ort auf einer ebenen, trockenen und nicht rutschigen Fläche steht.
2. Die Schnuller und/oder andere kleine Elemente, die abgebrüht werden sollen, sin d direkt in die Kammer des Geräts zu geben. Den Babykostwärmer nicht mit dem Deckel abdecken. Achtung! Die abzubrühenden Elemente dürfen nicht in die beigefügte Schale gelegt werden. Die Schale dient zur Erwärmung von Babykost über dem Dampf.
3. Füllen Sie das Gerät bis ca. 1,5 cm unter dem oberen Rand mit Wasser.
4. Einschalttaste drücken.
5. Mit den Tasten zur Erhöhung (2a) oder Absenkung (2b) der Temperatur die Wassertemperatur am Gerät auf 100°C einstellen.
6. Das Symbol „HEAT" zeigt an, dass das Wasser erhitzt wird.
7. Das Symbol „KEEP TEMP." dagegen zeigt an, dass die eingestellt Temperatur erreicht wurde und das Gerät in den Zustand der Aufrechterhaltung dieser Temperatur übergeht,
8. Es wird empfohlen, die Elemente über 3 – 5 Minuten abzubrühen.
9. Um der Überhitzung vorzubeugen schaltet das Gerät nach etwa 8 Minuten der Erhitzung bei einer Temperatur von 100°C automatisch ab.
10. Nach der Beendigung des Abbrühens Stromtaste drücken und die Schnuller vorsichtig aus dem Wasser nehmen.
11. Achtung! Beim Herausnehmen der abgebrühten Elemente ist besonders vorsichtig vorzugehen. Einige Elemente des Babykostwärmers können heiß sein!

12. Schalten Sie nach Abschluss des Erwärmens das Gerät aus, nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose und gießen Sie das verbliebene Wasser weg. Reinigen Sie das Gerät von innen und außen mit einem feuchten Lappen.

III. Erwärmen von Babykost in der Schale:

1. Stellen Sie sicher, dass der Babykostwärmer an einem für Kinder nicht zugänglichen Ort auf einer ebenen, trockenen und nicht rutschigen Fläche steht.
2. Füllen Sie das Gerät bis unter den unteren Rand der daraufgestellten Schale mit Wasser (ca. 200 ml).
3. Stellen Sie die Schale mit der Babynahrung auf den Babykostwärmer und decken Sie das Gerät mit dem Deckel ab.
4. Einschalttaste drücken.
5. Mit den Tasten zur Erhöhung (2a) oder Absenkung (2b) der Temperatur die Wassertemperatur am Gerät auf 100°C einstellen.
6. Das Symbol „HEAT" zeigt an, dass das Wasser erhitzt wird.
7. Das Symbol „KEEP TEMP." dagegen zeigt an, dass die eingestellt Temperatur erreicht wurde und das Gerät in den Zustand der Aufrechterhaltung dieser Temperatur übergeht,
8. Um der Überhitzung vorzubeugen schaltet das Gerät nach etwa 8 Minuten der Erhitzung bei einer Temperatur von 100°C automatisch ab.
9. Überprüfen Sie während des Erhitzens die Babynahrung und nehmen Sie diese sofort aus dem Babykostwärmer, wenn sie die gewünschte Temperatur erreicht hat. Achtung! Es ist besonders vorsichtig vorzugehen! Die Schale wird durch Dampf erhitzt, der Verbrühungen bewirken kann! Die Schale, der Deckel und einige Elemente des Babykostwärmers können heiß sein!
10. Achtung! Überprüfen Sie immer die Temperatur, bevor Sie ihrem Kind die Kost geben. Mischen Sie die Babynahrung in der Schale genau durch und testen Sie im Mund, ob sie für das Kind nicht zu heiß ist.
11. Schalten Sie nach Abschluss des Erwärmens das Gerät aus, nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose und gießen Sie das verbliebene Wasser weg. Reinigen Sie das Gerät von innen und außen mit einem feuchten Lappen.

Achtung!

- Aus mikrobiologischen und hygienischen Gründen sollte die gleiche Babynahrung nicht zweimal erwärmt werden. Wird sie nach der Erhitzen nicht verzehrt, sollte sie weggeschüttet werden.
- Wegen des Verlusts der Nährwerte der Babynahrung und der Entwicklung von Mikroorganismen in der Milch oder der Nahrung wird ein Erhitzen und Warmhaltung über mehr als eine Stunde nicht empfohlen.
- Das Erhitzen tiefgefrorener Nahrung in einer Flasche oder einem Glas wird nicht empfohlen. Wir empfehlen vielmehr ein langsames Auftauen der Speisen.
- Konsultieren Sie Ihren Arzt oder Ihre Hebamme zu Fragen der sicheren

Ernährung Ihres Kindes.

IV. Reinigung des Geräts:

1. Trennen Sie vor Beginn der Reinigung den Babykostwärmer vom Stromnetz und warten Sie, bis das Gerät erkaltet.
2. Wischen Sie das Gerät von innen und außen mit einem feuchten Lappen ab.
3. Die Reinigung des Geräts unter laufendem Wasser sowie das Eintauchen in Wasser sind nicht zulässig!
4. Zur Reinigung dürfen keine Scheuermittel verwendet werden!

V. Entkalkung:

1. Um eine korrekte Funktion des Babykosterwärmers zu gewährleisten, ist das Gerät regelmäßig zu entkalken.
2. Die Verwendung von vorgewärmtem und/oder gefiltertem Wasser verringert das Absetzen von Kalkablagerungen im Gerät.
3. Zum Entkalken dürfen ausschließlich Zitronensäure oder Essig eingesetzt werden (Kontakt mit den Augen vermeiden, Produkte für Kinder unzugänglich aufbewahren). Die Verwendung anderer Substanzen zum Entkalken kann das Gerät dauerhaft beschädigen.
4. Entkalkung:
   a) mit Zitronensäure – 10 g Zitronensäurepulver in 200 ml Wasser lösen und die Lösung in den Babykostwärmer geben. Temperatur am Gerät auf 100°C einstellen und die Lösung über 10 Minuten aufkochen. Schalten Sie nach 10 Minuten das Gerät aus, nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose und belassen Sie die Lösung für weitere 30 Minuten im Babykostwärmer. Entfernen Sie nach dieser Zeit die Säurelösung aus dem Gerät. Um Reste der Lösung zu beseitigen, gießen Sie sauberes Wasser in das Gerät, entfernen Sie das Wasser wieder und wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Lappen aus.
   a) mit Essig – 50 ml weißen Essig in 100 ml Wasser lösen und die Lösung in den Babykostwärmer geben. Die Lösung für etwa 30 Minuten im Gerät belassen, bis der Kalkstein sich auflöst (Gerät nicht einschalten!). Entfernen Sie nach dieser Zeit die Säurelösung aus dem Gerät. Um Reste der Lösung zu beseitigen, gießen Sie sauberes Wasser in das Gerät, entfernen Sie das Wasser wieder und wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Lappen aus.
5. Beim Entkalken dürfen keine Flaschen, Gläser oder Schalen mit Babynahrung in das Gerät gestellt werden.

SICHERHEITSHINWEISE:

- Der Behälter mit der Babynahrung muss immer VOR der Zugabe von Wasser in den Babykostwärmer gestellt werden.
- Stellen Sie vor dem Einschalten des Geräts sicher, dass sich im Babykostwärm-

er eine entsprechende Wassermenge befindet.

- Wenn das gesamte Wasser aus dem Gerät verdampft, schaltet sich dieses automatisch ab. Aus Sicherheitsgründen sollte ein vollständiges Verdampfen des gesamten Wassers aus dem Babykostwärmer jedoch nicht zugelassen werden.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn das Stromkabel oder der Stecker oder andere Elemente beschädigt sind. Ein beschädigtes Stromkabel des Babykostwärmers darf nicht eigenmächtig ausgetauscht werden. Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Gerät feststellen, sollten Sie den Kundendienst von BabyOno kontaktieren.
- Um Verbrühungen zu vermeiden, ist beim Öffnen des Gerätedeckels sowie bei der Herausnahme der Behälter und Schalen mit der Babynahrung besonders vorsichtig vorzugehen.
- Die Hände dürfen nicht über dem Deckel gehalten werden – der plötzlich austretende Wasserdampf kann zu schweren Verbrühungen führen.
- Vor dem nächsten Gebrauch ist das gesamte verbliebene Wasser immer vollständig aus dem Babykostwärmer zu entfernen.
- Denken Sie daran: Im Babykostwärmer befindet sich heißes Wasser! Beim Entleeren des Wasserbehälters ist besonders vorsichtig vorzugehen.
- Überprüfen Sie während der Erwärmung die Temperatur der Nahrung. Nehmen Sie diese sofort aus dem Gerät, wenn sie die gewünschte Temperatur erreicht hat.
- ÜBERPRÜFEN SIE IMMER DIE TEMPERATUR, BEVOR SIE IHREM KIND DIE NAHRUNG GEBEN.
- Schalten Sie nach Abschluss des Erwärmens das Gerät immer mit der Einschalttaste aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Der Stromkabel Babykostwärmer und/oder das Stromkabel dürfen nie in Wasser gelegt werden.
- Das Gerät ist zur Nutzung durch erwachsene und verantwortungsbewusste Personen bestimmt.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Es ist für Kinder unzugänglich aufzubewahren. Kinder müssen sich immer unter Aufsicht von Erwachsenen befinden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Babykostwärmer spielen.
- Wenn die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung nicht eingehalten werden, kann es zu Beschädigungen des Geräts und anderen Beschädigungen kommen.

CZ

ELEKTRONICKÝ OHŘÍVAČ
Návod k použití

Speciálně pro Vás projektujeme naše výrobky tak, aby spojovaly spolehlivé řešené, jednoduchost obsluhy a ergonomii. Snažíme o jak nejvyšší jakost našeho výrobku, aby jste měli při jeho používání dojem komfortu. Mikropočítačová technologie kontroly teploty umožňuje jednoduché a rychlé ohřátí potravin. Intuiční obsluha, čitelný displej, široký rozsah, důlkadá kontrola teploty a efektivní technika udržování teploty vznikly s myšlenkou o aktivních rodičích, kteří si cení komfort a čas. Dbáme o to, aby jste pociťovali rodičovskou radost.

Ohřívač BabyOno – komfort, funkionálnost, bezpečí

Pro Vaše potřeby jsme vytvořili výrobek, který je jednoduchý při obsluze, rychlý, bezpečný a spolehlivý. Díky funkci udržování stálé teploty budete mít jistotu, že jídlo bude vždy správně ohřáté a osvětlený displej LCD dává možnost jeho bezproblémového použití i v noci. Pro Vaše bezpečí jsme náš ohřívač vybavili funkcí proti přehřátí, která zajišťuje automatické vypnutí ohřívače po vypaření vody.

Hlavní vlastnosti:

- rozsah teploty od 24°C do 100°C
- rychlé a důkladné ohřívání
- funkce udržování stálé teploty
- osvětlený displej viditelný v noci
- intuiční obsluha
- jištění před přehřátím
- automatické vypnutí po vypaření vody
- technologie, která šetří energii

Náš ohřívač je vhodný pro většinu lahví a zavařovacích sklenic.

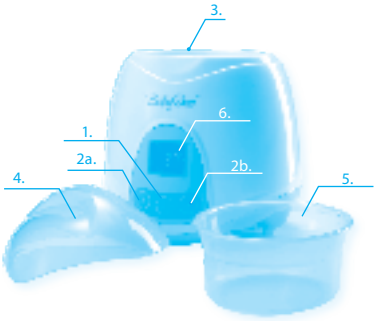
Pro svůj univerzální tvar je elektronický ohřívač BabyOno vhodný pro většinu standartních lahví, se širokým otvorem a zavařivací sklenice s hotovými jídly. Jeho tvar byl tak speciálně projektovaný, aby splnil Vaše potřeby.

NÁVOD K POUŽITÍ

Elektronický ohřívač BabyOno je určený pro bezpečné, rychlé a přesné ohřátí jídla pro děti v tradičních lahvích, lahvích se širokým otvorem a ohřátí hotových jídel v zavařovacích sklenicích. Díky možnosti ohřátí vody do teploty 100°C – je možná dezinfekce dudlíků, malých částí láhví a ohřívání jídla na páře na zvláštní přiložené mističe.

Před prvním použitím elektronického ohřívače BabyOno pro lahve a zavařovací sklenice je nutné se důkladně seznámit s návodem k použití a upozorněním. Návod je nutné si ponechat, obsahuje informace!

Opis výrobku:



1. tačítko zapnutí
2. tlačítko regulace úrovně teploty vody:
   a) zvýšení teploty
   b) snížení teploty
3. nádoba na vodu
4. víčko
5. mistička na přímé ohřívání jídla
6. displej LCD

I. Ohřívání jídla v lahvi:

1. Přesvědčete se, že ohřívač stojí v místě, které je nedostupné pro děti, na rovném, suchém a neklouazajícím povrchu.
2. Umístěte láhev v komoře ohřívače. Nalejte vodu přímo do komory. Pozor! Nedávejte láhev na přiloženou mističku a nenalívejte do ní vodu. Mistička je určena pro ohřívání jídla na páře.
3. Množství vody, které je nutné nalít do ohřívače, záleží od množství jídla v lahvi. V případě, kdy je ohřívané jídlo v malé lahvi (př. 150 ml) – pak je třeba naplnit ohřívač trochu nad hladinu jídla v lahvi. Pro větší lahve (př. 260 a 340 ml) je třeba naplnit ohřívač vodou do výše 1,5 cm pod horní kraj ohřívače.
4. Při ohřívání jídla v zavařivacích sklenicích je třeba odlepit nálepku a sundat víčko. Nenalívejte více vody než 2 cm od okraje zavařovací sklenice.
5. Upozornění! Úroveň vody nemůže sahat nad hrdlo lahve, okraj zavařovací sklenice, nebo se vylévat ze zařízení.
6. Zapněte zařízení do elektrické zásuvky.
7. Stlačte tlačítko pro zapnutí (poz. 1)
8. Tlačítkem pro zvýšení teploty nebo její snížení (2b) nastavte požadovanou teplotu vody v ohřívači. Pozor! Rozsvícená hodnota teploty není teplotou potraviny (doporučená teplota je asi 37°C).
9. V případě, kdy není teplota nenastavena ručně, ohřívač automaticky nastaví teplotu ma 42°C a začíná ohřívat.

10. Symbol „HEAT“ signalizuje ohřívání vody.
11. Symbol „KEEP TEMP“ ukazuje dosáhnutí požadované teploty a přechod zařízení do stavu, kdy ji udržuje.
12. Při ohřívání je nutné kontrolovat jídlo a kdy dosáhne požadovanou teplotu okamžitě je vyjmout z ohřívače.
13. Z důvodu rizika opaření – je třeba zachovat opatrnost přivyndávání láhve nebo zavařovací sklenice.
14. Pozor! Vždy před krmením dítěte je nutné zkontrolovat teplotu jídla!
    a) mléko a tekutiny – jemně zatřeste lahví a zkontrolujte teplotu nalitím několika kapek na vnitřní stranu dlaně
    b) jídlo v zavařovacích sklenicích – důkladně zamíchejte obsah sklenice a ústy zkontrolujte, jestli jídlo není příliš horké pro dítě.
15. Po zakončení ohřívání vypněte tlačítkem napájení, vypněte zřízení ze zásuvky a vylejte zbylou vodu. Vyčistěte ohřívač uvnitř a zvenčí vlhkým hadříkem.

II. Dezinfekce dudlíků:

1. Přesvěčte se, že ohřívač stojí v místě nedostupném pro děti, na rovném, suchém a neklouzajícím povrchu.
2. Dudlíky a/nebo jiné malé elementy, které chcete dezinfikovat, umístěte přímo v komoře ohřívače. Nepřikrývejte ohřívač víkem. Pozor! Elementy, které chcete dezinfikovat, nevkládejte na přiložené mističce. Mistička je určena k ohřívání jídla na páře.
3. Naplňte ohřívač vodou do úrovně asi 1,5 cm pod horním okrajem ohřívače.
4. Zapněte tlačítkem.
5. Tlačítko zvýšení teploty (2a) nebo snížení teploty (2b) nastavte teplotu vody v ohřívači na 100°C.
6. Symbol „HEAT“ signalizuje ohřívání vody.
7. Symbol „KEEP TEMP“ signalizuje dosáhnutí požadované teploty a přechod zařízení do stavu, kdy ji udržuje.
8. Dezinfekci elementů se doporučuje provádět v čase od 3 do 5 min.
9. Předcházení přehřátí zařízení – po asi 8 min. ohřívání při teplotě 100°C se zařízaní automaticky vypne.
10. Po ukončení dezinfekce vypněte zařízení tlačítkem a opatrně vyndejte duddlík z vody.
11. Pozor! Zachovejte opatrnost při vyndávání dezinfikovaných elementů. Některé elementy ohřívače mohou být horké!
12. Po ukončení ohřívání vypněte zařízení ze zásuvky a vylejte zbylou vodu. Vyčistěte ohřívač uvnitř a zvenčí vlhkým hadříkem.

III. Ohřívání jídla v mističce

1. Přesvědčete se, že ohřívač stojí v místě nepřístupném pro děti, na rovném, suchém a neklouzajícím povrchu.

2. Naplňte ohřívač vodou pod úroveň umístěné mističky (asi 200 ml)
3. Mističku s jídlem umístěte v ohřívači a ohřívač přikryjte víčkem.
4. Zapněte tlačítkem.
5. Tlačítkem pro zvýšení teploty (2a) nebo snížení teploty (2b) nastavte teplotu vody v ohřívači na 100°C.
6. Symbol „HEAT" signalizuje ohřívání vody.
7. Symbol „KEEP TEMP" signalizuje obdržení požadované teploty a přechod zařízení do stavu, kdy ji udržuje.
8. Předcházení přehřátí zařízení – po asi 8 min. ohřívání při teplotě 100°C se zařízaní automaticky vypne.
9. Při ohřívání kontrolujte jídlo a kdy dosáhne požadovanou teplotu, hned vyndejte mističku s jídlem z ohřívače. Pozor! Zachovejte opatrnost! Mistička je ohřívaná vodní párou, kterou se můžete opařit! Mistička, pokrývka a některé elementy ohřívače mohou být horké!
10. Pozor! Vždy před krmením dítěte zkontrolujte teplotu jídla! Jídlo v misticce důkladně promíchejte a zkontrolujte, jestli není příliš horké pro dítě!
11. Po zakončení ohřívání vypněte tlačítkem napájení, vypněte ze zásuvky a vylejte zbylou vodu. Vyčistěte ohřívač uvnitř a zvenčí vlhkým hadříkem.

Pozor!

- Z mikrobiologických a hygienických důvodů neohřívejte opakovaně to stejné jídlo. Jestliže jídlo po zahřátí nebude zkonzumováno, pak se doporučuje jeho vyhození.
- Pro zachování výživné hodnoty jídla a z důvodu rozvoje mikroorganizmů v mléku nebo jídle, nedoporučuje se ohřívání jídla déle než dvě hodiny.
- Nedoporučuje se ohřívání zmrazených jídel v lahvi a zavařovacích sklenicích. Doporučuje se pomalé rozmražování jídla.
- Doporučuje se konzultovat s lékařem nebo s laktační sestrou záležitosti bezpečnosti krmení.

IV. Čistění zařízení:

1. Vždy před začátkem čistění vypněte ohřívač ze zásuvky a počkejte, až zařízení vychladne.
2. Vytřete ohřívač vlhkým hadříkem zvenčí i zevnitř.
3. Nikdy nečistěte zařízení pod tekoucí vodou a nikdy je neponořujte do vody!
4. Nepoužívejte pro čistění prostředků, které drápou!

V. Odstraňování kamene:

1. Pro správné fungování zařízení je nutné pravidelné odstraňování kamene.
2. Používání ohřívané a/nebo filtrované vody ohraničí usazování kamene v ohřívači.
3. K odstraňování kamene používejte pouze kyselinu citrónovou nebo ocet

(opatrňe aby nedošlo ke kontaktu se zrakem, přechovávejte výrobky mimo dosah dětí). Používání jiných prostředků k odstraňování kamene může neodvratně poškodit výrobek.

4. Odstraňování kamene:
   a) kyselinou citrónovou – rozposťte 10 g kyseliny ve 200 ml vody a vlejte roztok do ohřívače. Nastavte teplotu ohřívaní na 100°C a povařte 10 minut. Po 10 min. vypněte tlačítkem, vytáhněte ze zásuvky a ponechte roztok v ohřívači 30 min. Po tomto čase vylejte roztok z ohřívače. Pro odstranění zbytku roztoku nalejte do ohřívače čistou vodu, vylejte jí i vyčistěte zařízení vlhkým hadříkem.
   b) octem – rozposťte 50 ml bílého octu v 100 ml studené vody a nalejte roztok do ohřívače. Ponechte roztok v ohřívači 30 min. do času, kdy se kámen rozpustí (nezapínejte zařízení!).
5. Dále vylejte roztok z ohřívače. Pro odstranění zbytku roztoku nalejte do ohřívače čistou vodu, vylejte ji i vyčistěte zařízení vlhkým hadříkem.
6. Při odstraňování kamene neumisťujte v ohřívači lahve, zavařovací sklenice a mističku s jídlem.

UPOZORNĚNÍ!

- Nádobu s jídlem vkládejte do ohřívače vždy PŘED nalitím vody.
- Než zapnete ohřívač ujistěte se, jestli je v ohřívači správné množství vody.
- V případě, kdy se voda z ohřívače vypaří, zařízení se automaticky vypne. Pro zachování bezpezpečnosti Vás prosíme, aby jste nepřipustili do úplného vypaření vody z ohřívače!
- Nepoužívejte zařízení v případě, kdy má poškozený kabel, zásuvku nebo je jinak poškozený. Nikdy nevyměňujte poškozený kabel ohřívače. V případě, kdy jakákoliv část ohřívače je poškozená – kontaktujte se se servisem BabyOno.
- Aby nedošlo k opaření zachovejte pozornost při otvírání víčka, vyjmování nádobek nebo mističky s jídlem.
- Nedávejte ruce pod víčko. Náhlý únik vodní páry může způsobit opaření.
- Vždy před každým dalším použitím ohřívače je nutné vylít zbylou vodu.
- Pamatujte si, že v ohřívači se nachází horká voda. Zachovejte opatrnost při vyprazdňování nádoby ohřívače.
- Při ohřívání kontrolujte teplotu jídla. Kdu dosáhne požadovanou teplotu – hned jídlo vyndejte z ohřívače.
- VŽDY PŘED KRMENÍM KONTROLUJTE TEPLOTU JÍDLA!
- Po ukončení ohřívání vždy vypněte tlačítkem napájení a vyndejte zástrčku ze zásuvky.
- Nikdy neponořujte ohřívač a/nebo napájecí kabel do vody.
- Zařízení je určené k používání pro dospělé a odpovědné osoby.
- Výrobek není hračkou. Přechovávejte je mimo dosah dítěte. Děti se mají nacházet pod dozorem dospělých osob, aby bylo jisté, že si nehrají se zařízením.
- Nepodrobení se návodu může způsobit poškození zařízení.

ELEKTRONINIS ŠILDYTUVAS
Aptarnavimo instrukcija

LT

Specialiai Jums projektuojame mūsų produktus taip, kad jungtų savyje patikimus sprendimus, lengvą aptarnavimą ir ergonomiją. Pasirūpinome aukščiausia mūsų gaminio kokybe, kad galėtumėte džiaugtis jo naudojimo teikiamu komfortu. Mikro kompiuterio technologijos atliekamo temperatūros kontroliavimo dėka pašildysite maistą lengvai ir greitai. Intuicinis aptarnavimas, gerai skaitomas vaizduoklis, platus diapazonas, tiksli temperatūros kontrolė, kaip ir efektyvi jos palaikymo technika yra sukaupti viename prietaise, turint omenyje aktyvius tėvus, kurie vertina komfortą ir laiko sutaupymą. Mums svarbu, kad kasdieną jaustumėte pasitenkinimą tuo, kad būdami atsakingais tėvais puikiai susidorojate su savo pareigomis.

BabyOno šildytuvas, - tai komfortas, funkcionalumas, saugumas.

Atsižvelgdami į Jūsų poreikius, sukūrėme lengvai aptarnaujamą, greitai veikiantį, saugų ir patikimą gaminį. Pastovios temperatūros palaikymo funkcijos dėka, Jūs būsite tikri, kad maistas yra visada atitinkamai pašildytas, o gerai skaitomas LCD vaizduoklis leis be jokių problemų naudotis gaminiu taip pat ir nakties metu. Atsižvelgdami į Jūsų saugumą, aprūpinome mūsų šildytuvą peršildymo apsaugos funkcija, kuri užtikrina automatišką šildytuvo išsijungimą vandens išgaravimo atveju.

Pagrindiniai privalumai:

- temperatūros diapazonas nuo 24˚C iki 100˚C,
- greitas ir tikslus pašildymas,
- pastovios temperatūros palaikymo funkcija,
- pašviečiamas, naktį matomas vaizduoklis,
- intuicinis aptarnavimas,
- apsauga nuo perkaitimo,
- automatiškas išsijungimas vandeniui išgaravus,
- energiją taupanti technologija.

Mūsų šildytuvas tinka daugumai butelių ir stiklainių įstatyti.

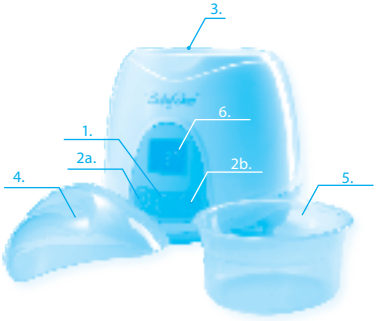
Savo universalios formos dėka elektroninis BabyOno šildytuvas tinka daugumos standartinių ir plataus kaklelio butelių bei gatavo maisto stiklainių šildymui. Jo forma yra specialiai suprojektuota, kad išpildyti Jūsų poreikius.

Aptarnavimo instrukcija

Elektroninio šildytuvo BabyOno paskirtis – saugiai, greit ir tiksliai pašildyti maistą kūdikiui tradiciniuose ir plataus kaklelio buteliuose, o taip pat ir gatavus patiekalus stiklainiuose. Galimybės pašildyti vandenį iki 100˚C dėka, galima jame nuplikyti žindukus, mažus butelių elementus, o taip pat pašildyti maistą garais specialiai tam skirtame ir komplekte esančiame dubenėlyje.

Prieš pirmą elektroninio šildytuvo BabyOno panaudojimą buteliams ir stiklainiams šildyti, būtinai atidžiai susipažink su naudojimo instrukcija ir įspėjimais. Išsaugok instrukciją, kad prireikus galėtum ja pasinaudoti informacijos tikslu!

Gaminio aprašymas:



1. prietaiso įjungimo mygtukas,
2. vandens temperatūros lygio reguliavimo mygtukai:
   a) temperatūros padidinimas,
   b) temperatūros sumažinimas,
3. rezervuaras vandeniui,
4. dangtis,
5. dubenėlis tiesioginiam maisto pašildymui,
6. vaizduoklis LCD.

I. Maisto pašildymas butelyje:

1. Įsitikink, kad šildytuvas stovi neprieinamoje vaikams vietoje, ant horizontalaus, sauso, neslidaus paviršiaus.
2. Įstatyk butelį į šildytuvo šildomąją kamerą. Pripilk vandens tiesiogiai į kamerą. Dėmesio! Nedėk butelio betarpiškai į esantį komplekte dubenėlį nei nepilk į jį vandens. Dubenėlis tarnauja maistui pašildyti garais.
3. Vandens kiekis, kurį reikia įpilti į šildytuvą, priklauso nuo maisto kiekio butelyje. Jeigu šildote maistą mažame butelyje (pvz. 150 ml) – pripildykite šildytuvą vandeniu truputį virš maisto lygio butelyje. Didesnių butelių atveju (pvz. 260 ir 340 ml) pripildykit šildytuvą vandeniu 1,5 cm žemiau

viršutinio šildytuvo krašto.

4. Šildant maistą stiklainiuose atklijuok etiketę ir atidaryk dangtelį. Nepilk vandens aukščiau negu 2 cm nuo stiklainio krašto.
5. Dėmesio! Vandens lygis negali siekti aukščiau butelio kaklelio, stiklainio krašto arba išsipilti iš prietaiso.
6. Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo rozetės.
7. Nuspauskite maitinimo mygtuką (poz. 1)
8. Temperatūros didinimo mygtuku (2a) arba temperatūros mažinimo mygtuku (2b) nustatykite pageidaujamą šildytuvo temperatūrą. Dėmesio! Rodoma vaizduoklyje temperatūra nėra maisto temperatūra (įtaigojama maisto temperatūra turi būti apie 37˚C).
9. Tuo atveju, jeigu vandens temperatūra nėra nustatoma rankiniu būdu, šildytuvas automatiškai nustato temperatūrą 42˚C lygyje ir pradeda šildymo procesą.
10. Simbolis „HEAT“ signalizuoja vandens šildymo procesą.
11. Simbolis „KEEP TEMP.” signalizuoja pageidaujamos temperatūros pasiekimą ir prietaiso perėjimą į jos palaikymo režimą.
12. Šildymo metu tikrink maistą, o kai jis pasieks pageidaujamą temperatūrą, tuojau išimk jį iš šildytuvo.
13. Siekiant išvengti nusiplikymo rizikos – būkite atsargūs išimant iš šildytuvo butelį arba stiklainį.
14. Dėmesio! Prieš pradedant kūdikį maitinti, visada patikrink maisto temperatūrą!
    a)pienas ir skysčiai – švelniai sukrėskite butelį ir patikrinkite temperatūrą, išpilant kelis lašus ant vidinės delno pusės.
    b)maistas stiklainiuose – kruopščiai išmaišykite stiklainio turinį ir lūpomis patikrinkite ar jis nėra kūdikiui per karštas.
15. Užbaigus šildymą išjunkite jungiklio mygtuką, atjunkite prietaisą nuo srovės tinklo ir išpilkite likusį vandenį. Išvalykite šildytuvą iš vidaus ir iš išorės drėgna šluoste.

II. Žindukų nuplikymas:

1. Įsitikink, kad šildytuvas stovi neprieinamoje vaikams vietoje, ant horizontalaus, sauso, neslidaus paviršiaus.
2. Žindukus ir/arba kitus mažus elementus, kuriuos nori nuplikyti, įdėk betarpiškai į šildytuvo šildomąją kamerą. Neuždenk šildytuvo dangčiu. Dėmesio! Nedėk elementų, kuriuos nori nuplikyti, į esantį komplekte dubenėlį. Dubenėlis yra skirtas maisto šildymui garais.
3. Pripildyk šildytuvą vandeniu maždaug iki 1,5 cm lygio žemiau šildytuvo krašto.
4. Įjunk maitinimo mygtuką.
5. Temperatūros didinimo mygtuku arba temperatūros mažinimo mygtuku nustatyk vandens temperatūrą šildytuve 100˚C lygyje.
6. Simbolis „HEAT“ signalizuoja vandens šildymo procesą.

7. Simbolis „KEEP TEMP.“ signalizuoja pageidaujamos temperatūros pasiekimą ir prietaiso perėjimą į jos palaikymo režimą.
8. Rekomenduojama plikyti elementus per maždaug 3 iki 5 min.
9. Siekiant išvengti prietaiso peršildymo – po maždaug 8 min. šildymo 100˚C temperatūroje prietaisas automatiškai išsijungs.
10. Užbaigus plikymą išjunk maitinimo mygtuką ir atsargiai išimk žindukus iš vandens.
11. Dėmesio! Būk ypatingai atsargus išimant nuplikytus elementus. Kai kurie šildytuvo elementai gali būti karšti!
12. Užbaigus šildymą atjunkite prietaisą nuo srovės tinklo ir išpilkite likusį jame vandenį. Išvalykite šildytuvą iš vidaus ir iš išorės drėgna šluoste.

III. Maisto šildymas dubenėlyje

1. Įsitikink, kad šildytuvas stovi neprieinamoje vaikams vietoje, ant horizontalaus, sauso, neslidaus paviršiaus.
2. Pripilk į šildytuvą vandens žemiau įstatyto į jį dubenėlio lygio (maždaug 200 ml).
3. Įdėk į dubenėlį betarpiškai skirtą šildymui maistą, įstatyk dubenėlį į šildytuvą ir uždaryk jį dangteliu.
4. Įjunk jungiklio mygtuką.
5. Temperatūros didinimo mygtuku (2a) arba temperatūros mažinimo mygtuku (2b) nustatyk vandens temperatūrą šildytuve 100˚C lygyje..
6. Simbolis „HEAT“ signalizuoja vandens šildymo procesą.
7. Simbolis „KEEP TEMP.“ signalizuoja pageidaujamos temperatūros pasiekimą ir prietaiso perėjimą į jos palaikymo režimą.
8. Tam, kad išvengti prietaiso peršildymo, po maždaug 8 min. šildymo 100˚C temperatūroje, prietaisas automatiškai išsijungs.
9. Šildymo metu tikrink maistą, o kai jis pasieks pageidaujamą temperatūrą, tuojau išimk dubenėlį su maistu iš šildytuvo. Dėmesio! Būk ypatingai atsargus! Dubenėlis yra šildomas vandens garais, kurie gali sukelti nuplikymus! Dubenėlis, dangtelis ir kai kurie šildytuvo elementai gali būti karšti!
10. Dėmesio! Prieš pradedant kūdikį maitinti, visada patikrink maisto temperatūrą! Kruopščiai išmaišyk maistą dubenėlyje ir patikrink lūpomis, ar nėra jis per karštas kūdikiui!
11. Užbaigus šildymą išjunk jungiklio mygtuką, atjunk prietaisą nuo srovės tinklo ir išpilk likusį vandenį. Išvalyk šildytuvą iš vidaus ir iš išorės drėgna šluoste.

Dėmesio!

- Atsižvelgiant į mikrobiologinius ir higienos kriterijus, to paties maisto nešildyk pakartotinai. Jeigu maistas po pašildymo nebus sunaudotas, patartina jį išmesti.
- Turint omenyje mitybinių savybių praradimą ir mikroorganizmų vystymąsi

piene arba valgyje, nerekomenduojama šildyti maistą ilgiau negu valandą.

- Nerekomenduojama šildyti užšaldytą maistą butelyje arba stiklainyje. Užšaldytas maistas turi būti atšildytas laipsniškai.
- Nurodymams dėl maitinimo gauti, susikonsultuok su gydytoju arba su akušere.

IV. Prietaiso valymas:

1.]Visada prieš valant prietaisą atjunk jį nuo srovės tinklo ir palauk kol atauš.
2. Ištrink šildytuvo paviršių iš vidaus ir iš išorės drėgna šluoste.
3. Niekada neplauk prietaiso po tekančiu vandeniu ir nenardink jo į vandenį!
4. Valymui nevartok abrazyvinių priemonių!

V. Akmens šalinimas:

1. Tinkamam prietaiso funkcionavimui užtikrinti, reikia reguliariai šalinti nusėdusias jame akmens apnašas.
2. Anksčiau virinto ir/arba filtruoto vandens panaudojimas apribos akmens kaupimąsi šildytuve.
3. Akmens šalinimui vartok vien tik citrinos rūgštį arba actą (venk kontakto su akimis, laikyk šias priemones vaikams neprieinamoje vietoje). Kitokių priemonių vartojimas akmeniui pašalinti gali negrįžtamai pažeisti gaminį.
4. Akmens šalinimas:
   a) citrinos rūgštim – įberk 10 g rūgšties į 200 ml vandens ir rūgščiai ištirpus įpilk tirpalą į šildytuvą. Nustatyk šildytuvo temperatūrą 100˚C lygyje ir virink tirpalą per 10 minučių. Po 10 minčių išjunk jungiklio mygtuką, atjunk prietaisą nuo elektros tinklo ir palik tirpalą šildytuve per 30 minučių. Praėjus tam laikui išpilk tirpalą iš šildytuvo. Tirpalo likučiams pašalinti, įpilk į šildytuvą švaraus vandens, išpilk jį ir pertrink prietaisą drėgna šluoste.
   b) actu – ištirpink 50 ml baltojo acto 100 ml šalto vandens ir įpilk į šildytuvą. Palik tirpalą šildytuve per maždaug 30 minučių, kol akmuo neištirps (neįjunk prietaiso!). Po to išpilk tirpalą iš prietaiso. Tirpalo likučiams pašalinti, įpilk į šildytuvą švaraus vandens, išpilk jį ir pertrink prietaisą drėgna šluoste.
5. Akmens šalinimo metu nedėk į šildytuvą butelio, stiklainio arba dubenėlio su maistu.

ĮSPĖJIMAI!

Indą su maistu visada įstatyk į šildytuvą PRIEŠ įpilant vandens.
Prieš įjungdamas šildytuvą įsitikink, kad šildytuve yra atitinkamas vandens kiekis. Vandens išgaravimo iš šildytuvo atveju prietaisas išsijungia automatiškai. Saugos sumetimais prašome visgi neprileisti, kad visas vanduo iš šildytuvo išgaruotų!
Nevartok prietaiso, jeigu prijungimo kabelis arba kištukas yra pažeisti arba kokiu nors būdu sužaloti. Niekada pats nekeisk sužaloto maitinimo kabelio šildytuve. Jeigu kokia nors šildytuvo dalis pažeista – susikontaktuok su BabyOno servisu.

- Nusiplikymams išvengti būk ypatingai atidus atidarant dangtį, išimant indus arba dubenėlį su maistu.
- Nedėk rankų po dangčiu. Staigiai išsiveržiantys karšti vandens garai gali sukelti nuplikymus.
- Visada prieš kiekvieną eilinį panaudojimą, šildytuvas turi būti ištuštintas iš vandens likučių.
- Neužmiršk, kad šildytuve yra karštas vanduo. Būk ypatingai atsargus tuštinant šildytuvo rezervuarą.
- Šildymo metu tikrink maisto temperatūrą. Kai tik pasieks pageidaujamą temperatūrą – tuojau jį išimk iš šildytuvo.
- PRIEŠ PRADEDANT KŪDIKĮ MAITINTI, VISADA PATIKRINK MAISTO TEMPERATŪRĄ!
- Užbaigęs šildyti, visada išjunk prietaisą jungiklio mygtuku bei ištrauk maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo rozetės.
- Niekada nenardink šildytuvo ir/arba maitinimo laido į vandenį.
- Prietaisas yra skirtas naudoti suaugusiems ir atsakingiems asmenims.
- Gaminys nėra žaislas. Laikyk prietaisą vaikams neprieinamoje vietoje. Vaikai turi būti suaugusių žmonių prižiūrimi, tai užtikrins, kad neturės galimybės žaisti prietaisu.
- Nesilaikymas instrukcijos nurodymų gali būti prietaiso arba kūno pažeidimų priežastim.

RU

Электронный подогреватель
Инструкция по обслуживанию

Специально для Вас мы спроектировали наши продукты так, чтобы они были надежными и легко обслуживались. Мы позаботились о самом высоком качестве нашего продукта, чтобы вы могли радоваться высокому комфорту при пользовании. Благодаря микрокомпьютерной технологии контроля температуры вы легко и быстро подогреете еду. Простое обслуживание, разборчивый дисплей, широкий интервал, точный контроль температуры и эффективная техника удержания температуры на определённом уровне, возникли с мыслью о заботливых родителях, которые ценят комфорт и экономию времени. Мы заботимся о том, чтобы каждый день вы были довольны тем, что вы стали родителями.

Подогреватель BabyOno - комфорт, функциональность, безопасность

С мыслью о Ваших потребностях мы создали продукт лёгкий в обслуживании, быстрый, безопасный и надёжный.
Благодаря функции поддержки постоянной температуры Вы будете уверенны, что еда всегда соответственно подогрета, а при помощи разборчивого подсвечиваемого дисплея LCD подогревателем можно пользоваться даже ночью. Заботясь о вашей безопасности, мы снабдили наш подогреватель функцией предохранения от перегрева, гарантирующей автоматическое выключение при полном испарении воды.

Главные черты:

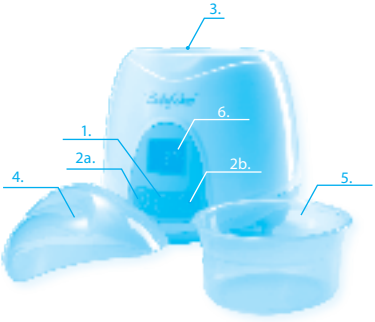
Температурный интервал от 24 ˚ C до 100 ˚ C
Быстрый и точный подогрев
Функция поддержки постоянной температуры
Подсвечиваемый дисплей
Простое обслуживание
Предохранение от перегрева
Автоматически выключается при полном испарении воды
Энергосберегающая технология

Наш подогреватель подходит для большинства бутылок и баночек.
Благодаря своей универсальной форме электронный подогреватель BabyOno подходит для большинства стандартных бутылок, бутылок с широким отверстием, а также для баночек с готовой едой. Его форма специально спроектирована для удовлетворения Ваших требований

Инструкция по обслуживанию

Электронный подогреватель BabyOno предназначен для безопасного, быстрого и точного подогрева еды в стандартных бутылках, бутылках с широким отверстием, а также для готовой еды в баночках. Благодаря тому, что в подогревателе можно подогреть воду до температуры 100 ˚C, в нём можно кипятить соски, маленькие элементы бутылок, а также подогреть еду на водяной бане в специальной мисочке.

Перед первым применением электронного подогревателя BabyOno для бутылок и баночек необходимо обязательно ознакомиться с инструкцией по обслуживанию и предостережениями. Инструкцию сохраните для дальнейшего использования.



1. Кнопка питания
2. Кнопка регулирования температуры воды:
   а) повышение температуры
   б) уменьшение температуры
3. Водяная камера
4. Крышка
5. Мисочка для непосредственного подогрева еды
6. Дисплей LCD

I. Подогревание еды в бутылке:

1. 1Убедись, что подогреватель стоит в недоступном для детей месте, на горизонтальной, сухой, нескользкой поверхности.
2. Поместите бутылку в водяной камере подогревателя. Налейте воду непосредственно в камеру. Внимание! Не вкладывайте бутылку в прилагаемую мисочку и не наливайте в неё воду. Мисочка предназначается для подогревания еды на водяной бане.
3. Количество воды, которое необходимо налить в подогреватель, зависит от количества еды в бутылке. Если вы подогреваете еду в маленькой бутылке (например 150 мл) - наполните подогреватель немного выше уровня еды находящейся в бутылке. Для больших бутылок (например 260 и 340 мл) наполните подогреватель водой на 1,5 см ниже от верхнего края бутылки.
4. При подогревании еды в баночках необходимо отклеить этикетку и снять крышку. Налить в подогреватель воду на 2 см ниже верхнего края баночки.
5. Внимание! Уровень воды в подогревателе не может быть выше, чем край шейки бутылки или баночки, либо выливаться из устройства.
6. Подключите устройство к электрической розетке.
7. Включите кнопку питания (поз. 1).
8. Установите необходимую температуру в подогревателе при помощи кнопок повышения температуры (2а) или уменьшения температуры (2б). Внимание! Высвечиваемая температура на дисплее не является температурой еды (температура еды должна быть приблизительно 37 ˚C).
9. Если не установите температуру воды вручную, то подогреватель автоматически устанавливает температуру 42 ˚C и начинает нагреваться.
10. Символ „HEAT" сигнализирует процесс подогрева воды.
11. Символ „KEEP TEMP" сигнализирует о достижении желаемой температуры и переходе в состояние её поддержки.
12. Во время подогрева проверяйте еду, а когда она достигнет желаемой температуры, немедленно вытяните её из подогревателя.
13. Чтобы не обжечься будьте осторожны во времени вытягивания бутылки или баночки.
14. Внимание! Всегда проверяй температуру еды перед кормлением ребёнка!
    а) молоко и жидкости - энергично взболтайте и проверьте температуру, налив пару капель себе на руку;
    б) еда в баночках – хорошо помешайте содержимое баночки и проверьте губами, не слишком ли горячая она для ребенка.
15. По окончании подогрева выключите кнопку питания, отключите подогреватель от электрической сети и вылейте оставшуюся воду. Вытрите подогреватель внутри и снаружи влажной тряпочкой.

II. Кипячение сосок:

1. Убедись, что подогреватель стоит в недоступном для детей месте, на горизонтальной, сухой, нескользкой поверхности.
2. Соски и / или другие маленькие элементы, которые вы хотите кипятить,

поместите непосредственно в водяной камере подогревателя. Не накрывайте подогреватель крышкой. Внимание! Не вкладывайте элементы, которые вы хотите кипятить, в прилагаемую мисочку. Мисочка предназначается для подогревания еды на водяной бане.

3. Наполните подогреватель водой на 1,5 см ниже от верхнего края.
4. Включите кнопку питания.
5. При помощи кнопок повышения температуры (2а) или уменьшения температуры (2б) установите в подогревателе температуру воды на уровне 100 ˚ С.
6. Символ „HEAT" сигнализирует процесс подогрева воды.
7. Символ „KEEP TEMP" сигнализирует о достижении желаемой температуры и переходе в состояние её поддержки.
8. Рекомендуем кипятить элементы в течении 3-5 минут .
9. Предотвращая возможный перегрев: подогреватель выключится автоматически по истечению около 8 минут подогрева при температуре 100 ˚С.
10. По окончании кипячения выключите кнопку питания и осторожно вытяните соски из воды.
11. Внимание! Будьте осторожны во время вытягивания прокипяченных элементов. Некоторые элементы подогревателя могут быть горячие!
12. По окончании подогревания выключите кнопку питания, отключите подогреватель от электрической сети и вылейте оставшуюся воду. Вытрите подогреватель внутри и снаружи влажной тряпочкой.

III. Подогревание еды в мисочке

1. Убедитесь, что подогреватель стоит в недоступным для детей месте, на горизонтальной, сухой, нескользкой поверхности.
2. Наполните подогреватель водой ниже уровня помещённой в нём мисочки (около 200 мл).
3. Поместите в подогреватель мисочку с едой и накройте крышкой.
4. Включите кнопку питания.
5. При помощи кнопок повышения температуры (2а) или уменьшения температуры (2б) установите в подогревателе температуру на уровне 100 ˚ С.
6. Символ „ HEAT " сигнализирует процесс подогрева воды.
7. Символ „ KEEP TEMP" сигнализирует о достижении желаемой температуры и переходе в состояние её поддержки.
8. Предотвращая возможный перегрев: подогреватель выключится автоматически по истечению около 8 минут при температуре 100 ˚С.
9. Во время подогрева проверяйте еду, а когда она достигнет желаемой температуры, немедленно вытяните её из подогревателя. Внимание! Будьте осторожны! Мисочка подогревается паром, и вы можете обжечься! Мисочка, крышка и некоторые элементы подогревателя могут быть горячие!
10. Внимание! Всегда проверяйте температуру еды перед кормлением ребёнка! Хорошо помешайте еду в мисочке и проверьте её губами, не слишком ли

горячая она для ребёнка!

11. По окончании подогревания выключите кнопку питания, отключите подогреватель от электрической сети и вылейте оставшуюся воду. Вытрите подогреватель внутри и снаружи влажной тряпочкой.

Внимание!

- Нельзя заново разогревать уже раз подогретую еду, в связи с гигиеной и микробиологией. Если подогретая еда не будет съедена, то необходимо её выбросить.
- В связи с потерей питательных веществ и развитием микробов в молоке и в еде не рекомендуется подогревать пищу дольше часа.
- Нельзя подогревать замороженную пищу в бутылках и в баночках. Рекомендуется медленное размораживание пищи.
- Вопросы, связанные с безопасностью кормления, вы можете проконсультировать у врача или акушерки.

IV. Чистка и уход:

1.
2. Перед чисткой прибор необходимо отключить от электрической сети и подождать пока он остынет.
3. Протрите подогреватель влажной тряпочкой снаружи и внутри.
4. Никогда не чистите подогреватель проточной водой и не погружайте его в воду!
5. Для чистки подогревателя не употребляйте абразивные чистящие средства!

V. Удаление накипи:

1. Для правильной работы подогревателя, необходимо регулярно удалять накипь, осевшую на дне.
2. Применение подогретой и / или профильтрованной воды ограничит осаждения накипи в подогревателе.
3. Для удаления накипи применяйте исключительно лимонную кислоту или уксус (избегайте контакта с глазами; храните в недоступном для детей месте). Применение других средств для удаления накипи может повредить подогреватель.
4. Удаление накипи:
   а) лимонной кислотой - растворите 10 г лимонной кислоты в 200 мл воды и налейте раствор в подогреватель. Установите температуру подогревателя на 100 ˚С и кипятите раствор 10 минут. По истечению 10 мин выключите кнопку питания, отключите подогреватель от электрической сети и оставьте раствор в подогревателе еще на 30 мин. По истечению этого времени вылейте раствор из подогревателя. Для устранения остатков раствора необходимо налить в подогреватель чистую воду, вылить её и протереть подогреватель влажной тряпочкой.

б) уксусом - растворите 50 мл уксуса в 100 мл холодной воды и налейте раствор в подогреватель. Оставьте раствор в подогревателе на 30 мин, пока накипь не растворится (не включайте устройство!). Затем вылейте раствор из подогревателя. Для устранения остатков раствора необходимо налить в подогреватель чистую воду, вылить её и протереть подогреватель влажной тряпочкой.

5. Во времени процесса удаления накипи не помещайте в подогреватель бутылки, баночки или мисочки с едой.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ!

- Посуду с едой всегда помещайте в подогреватель ПЕРЕД тем, как нальете воду.
- Перед тем, как включите подогреватель убедитесь, что в подогревателе находится соответствующее количество воды.
- Если в подогревателе испариться вода, то он выключиться автоматически. Однако, в связи с безопасностью мы просим не допускать полного испарения воды в подогревателе!
- Нельзя пользоваться подогревателем, если у него поврежден кабель или вилка или же он поврежден иным способом. Никогда не меняйте в подогревателе повреждённый электрический провод. Если какая-нибудь часть подогревателя повреждена, то необходимо связаться с сервисом BabyOno.
- Будьте очень осторожны во время открытия крышки, вытягивания посуды или мисочки с едой, так как можно обжечься.
- Не держите руки над крышкой, так как выходящая водяная пара может привести к ожогам.
- Всегда необходимо вылить из подогревателя оставшуюся воду перед каждым очередным употреблением.
- Помните, что в подогревателе находится горячая вода. Будьте очень осторожны при опорожнении водяной камеры.
- Во время подогревания проверяйте температуру еды. Когда она достигнет желаемой температуры, то немедленно вытяните её из подогревателя.
- ВСЕГДА ПЕРЕД КОРМЛЕНИЕМ РЕБЕНКА ПРОВЕРЯЙТЕ ТЕМПЕРАТУРУ ЕДЫ!
- По окончании подогревания выключите кнопку питания и отключите подогреватель от электрической сети.
- Никогда не погружайте подогреватель и / или электрические провода в воду.
- Устройство предназначено для использования взрослыми и ответственными людьми.
- Подогреватель это не игрушка. Храните подогреватель в недоступном для детей месте. Дети должны находиться под присмотром взрослых, для уверенности того, что они не играют подогревателем.
- Не соблюдение инструкции может привести к повреждению устройства.

UA

ЕЛЕКТРОННИЙ ПІДІГРІВАЧ
Інструкція з обслуговування

Спеціально для Вас ми спроектували наші продукти так, щоб вони були надійними та легко обслуговувалися. Ми подбали про найвищу якість нашого продукту, щоб ви могли радіти високому комфорту підчас користування. Завдяки мікрокомп'ютерній технології контролю температури ви легко й швидко підігрієте їжу. Просте обслуговування, розбірливий дисплей, широкий інтервал, точний контроль

температури й ефективна техніка утримання температури на визначеному рівні, виникли з думкою про турботливих батьків, які цінують комфорт і економію часу. Ми піклуємося про те, щоб щодня ви були задоволені тим, що ви стали батьками

Підігрівач BabyOno - комфорт, функціональність, безпека

З думкою про Ваші потреби ми створили продукт легкий в обслуговуванні, швидкий, безпечний та надійний.
Завдяки функції підтримки постійної температури Ви будете певні, що їжа завжди відповідно підігріта, а за допомогою розбірливого дисплея LCD, який підсвічується, підігрівачем можна користуватися навіть серед ночі. Піклуючись про вашу безпеку, ми обладнали наш підігрівач функцією запобігання перегріву, що гарантує автоматичне вимикання при повному випаровуванні води.

Головні риси:

Температурний інтервал від 24 ˚ C до 100 ˚ C
Швидкий та точний підігрів
Функція підтримки постійної температури
Дисплей, який підсвічується
Просте обслуговування
Запобігання від перегріву
Автоматично вимикається при повному випаровуванні води
Енергозберігаюча технологія

Наш підігрівач підходить для більшості пляшок і баночок.

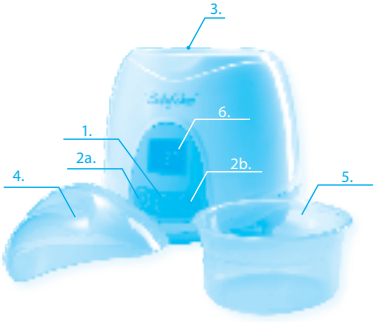
Завдяки своїй універсальній формі електронний підігрівач BabyOno підходить для більшості стандартних пляшок, пляшок із широким отвором, а також для баночок з готовою їжею. Його форма спеціально спроектована для задоволення Ваших вимог.

ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ

Електронний підігрівач BabyOno призначений для безпечного, швидкого й точного підігріву їжі для дітей у стандартних пляшках, пляшках із широким отвором, а також для готової їжі в баночках. Завдяки тому, що в підігрівачі можна

підігріти воду до температури 100 ˚С, у ньому також можна кип'ятити соски, маленькі елементи пляшок, та підігріти їжу на водяній бані в спеціальній мисочці.

Перед першим застосуванням електронного підігрівача BabyOno для пляшок і баночок необхідно обов'язково ознайомитися з інструкцією з обслуговування й застереженнями. Інструкцію збережіть для подальшого використання.



1. Кнопка живлення
2. Кнопка регулювання температури води:
   а) підвищення температури
   б) зменшення температури
3. Водяна камера
4. Кришка
5. Мисочка для безпосереднього підігріву їжі
6. 6. Дисплей LCD

I. Підігрівання їжі у пляшці:

1. Переконайтесь, що підігрівач стоїть в недоступному для дітей місці, на горизонтальній, сухій, неслизькій поверхні.
2. Помістіть пляшку у водяній камері підігрівача. Налийте воду безпосередньо у камеру. Увага! Не вкладайте пляшку в прикладену мисочку й не наливайте до неї воду. Мисочка призначена тільки для підігрівання їжі на водяній бані.
3. Кількість води, яку необхідно налити в підігрівач, залежить від кількості їжі в пляшці. Якщо ви підігріваєте їжу в маленькій пляшці (наприклад 150 мл) - наповніть підігрівач водою трохи вище рівня їжі, що знаходиться в пляшці. Для великих пляшок (наприклад 260 і 340 мл) наповніть підігрівач водою на 1,5 см нижче від верхнього краю пляшки.
4. Якщо підігріваємо їжу в баночках, то необхідно відклеїти етикетку й зняти кришку. Налити в підігрівач воду на 2 см нижче верхнього краю баночки.
5. Увага! Рівень води в підігрівачі не може бути вищий, ніж край шийки пляшки або баночки, або виливатися з обладнання.
6. Підключіть обладнання до електричної розетки.
7. Включіть кнопку живлення (поз. 1).
8. Встановіть необхідну температуру в підігрівачі за допомогою кнопок підвищення температури або зменшення температури . Увага! Висвітлена

температура на дисплеї не є температурою їжі (температура їжі повинна бути приблизно 37 ˚С).

9. Якщо не встановите температуру води вручну, то підігрівач автоматично встановлює температуру 42 ˚С і починає нагріватися.
10. Символ „HEAT" сигналізує, що почався процес підігріву води.
11. Символ „KEEP TEMP" сигналізує про досягнення бажаної температури й перехід в стан її підтримки.
12. Під час підігріву перевіряйте температуру їжі, а коли вона досягне бажаної температури, негайно витягніть її з підігрівача.
13. Щоб не обпектися будьте дуже обережні під час витягування пляшки або баночки.
14. Увага! Завжди перевіряйте температуру їжі перед тим, як будете годувати дитину!
    а) молоко й рідини - енергійно збовтайте й перевірте температуру, наливши пару крапель собі на руку;
    б) їжа в баночках - добре перемішайте вміст баночки й перевірте губами, чи не занадто гаряча вона для дитини.
15. Після підігріву виключіть кнопку живлення, відключіть підігрівач від електричної мережі й вилийте залишки води. Протріть підігрівач як усередині, так і зовні вологою ганчірочкою.

II. Кип'ятіння сосок:

1. Переконайтесь, що підігрівач стоїть в недоступним для дітей місці, на горизонтальній, сухій, неслизькій поверхні.
2. Соски й / або інші маленькі елементи, які вам треба кип'ятити, помістіть безпосередньо у водяній камері підігрівача. Не накривайте підігрівач кришкою. Увага! Не кладіть елементи, які потрібно кип'ятити, у мисочку, що додається. Мисочка призначена для підігрівання їжі на водяній бані.
3. Наповніть підігрівач водою на 1,5 см нижче від його верхнього краю.
4. Включіть кнопку живлення.
5. За допомогою кнопок підвищення температури (2а) або зменшення температури (2б) установіть в підігрівачі температуру 100 ˚ С.
6. Символ „HEAT" сигналізує, що почався процес підігріву води.
7. Символ „KEEP TEMP" сигналізує про досягнення бажаної температури й перехід в стан її підтримки.
8. Рекомендуємо кип'ятити елементи протягом 3-5 хвилин .
9. Щоб запобігти можливому перегріву: підігрівач виключиться автоматично через 8 хвилин при температурі 100 ˚С.
10. Після кип'ятіння виключіть кнопку живлення й обережно витягніть соски з води.
11. Увага! Будьте дуже обережні під час витягування прокип'ячених елементів. Деякі елементи підігрівача можуть бути гарячі!
12. Після кип'ятіння виключіть кнопку живлення, відключіть підігрівач від електричної мережі й вилийте залишки води. Протріть підігрівач як усередині, так і зовні вологою ганчірочкою.

III. Підігрівання їжі в мисочці

1. Переконайтеся, що підігрівач стоїть в недоступним для дітей місці, на горизонтальній, сухій, неслизькій поверхні.
2. Наповніть підігрівач водою нижче рівня поміщеної в ньому мисочки (близько 200 мл).
3. Помістіть в підігрівач мисочку з їжею й накрийте її кришкою.
4. Включіть кнопку живлення.
5. За допомогою кнопок підвищення температури (2а) або зменшення температури (2б) встановіть в підігрівачі температуру на рівні 100 ˚ С.
6. Символ „ HEAT “ сигналізує, що почався процес підігріву води.
7. Символ „ KEEP TEMP” сигналізує про досягнення бажаної температури й перехід в стан її підтримки.
8. Щоб запобігти можливому перегріву: підігрівач виключиться автоматично через 8 хвилин при температурі 100 ˚С.
9. Під час підігріву перевіряйте їжу, а коли вона досягне бажаної температури, негайно витягніть її з підігрівача. Увага! Будьте обережні! Мисочка підігрівається парою, і ви можете обпектися! Мисочка, кришка й деякі елементи підігрівача можуть бути гарячими!
10. Увага! Завжди перевіряйте температуру їжі перед тим як будете годувати дитину! Добре перемішайте їжу в мисочці й перевірте її губами, чи не занадто гаряча вона для дитини!
11. Після підігрівання виключіть кнопку живлення, відключіть підігрівач від електричної мережі й вилийте залишки води. Протріть підігрівач як усередині, так і зовні вологою ганчірочкою.

Увага!

- Не рекомендується вдруге розігрівати вже раз підігріту їжу, у зв’язку з гігієною й мікробіологією. Якщо підігріту їжу не з’їли, то необхідно її викинути.
- У зв’язку із втратою живильних речовин і розвитком мікробів у молоці й у їжі не рекомендується підігрівати їжу довше години.
- Не можна підігрівати заморожену їжу в пляшках і в баночках. Рекомендується повільне розморожування їжі.
- Якщо ви маєте питання, пов’язані з безпечним годуванням дитини, то проконсультуйтеся у лікаря або акушерки.

V. Чищення і догляд:

1. Перед тим, як будете чистити прилад необхідно відключити його від електричної мережі й почекати поки охолоне.
2. Протріть підігрівач вологою ганчірочкою, як усередині, так і зовні.
3. Ніколи не чистьте підігрівач проточною водою й не занурюйте його у воду!
4. Для чищення підігрівача не вживайте миючих засобів!

VI. Видалення накипу:

1. Для того, щоб підігрівач правильно працював, необхідно регулярно видаляти

накип, що осів на дні.

2. Застосування підігрітої й / або профільтрованої води запобігає утворенню накипу в підігрівачі.
3. Для видалення накипу застосовуйте винятково лимонну кислоту або оцет (уникайте контакту з очима; зберігайте в недоступному для дітей місці). Застосування інших засобів для видалення накипу може пошкодити підігрівач.
4. Видалення накипу:
   а) лимонною кислотою - розчиніть 10 г лимонної кислоти в 200 мл води й налийте розчин у підігрівач. Встановіть температуру підігрівача на 100 ˚С і кип'ятіть розчин 10 хвилин. Через 10 хвилин виключить кнопку живлення, відключіть підігрівач від електричної мережі й залиште розчин у підігрівачі ще на 30 хв. Після чого вилийте розчин з підігрівача. Для усунення залишків розчину необхідно налити у підігрівач чисту воду, вилити її й протерти його вологою ганчірочкою.
   оцтом - розчиніть 50 мл оцту в 100 мл холодної води й налийте розчин у підігрівач. Залишіть розчин у підігрівачі на 30 хв, поки накип не розчиниться (не включайте обладнання!). Потім вилийте розчин з підігрівача. Для усунення залишків розчину необхідно налити у підігрівач чисту воду, вилити її й протерти його вологою ганчірочкою.
5. Під час видалення накипу не поміщайте в підігрівач пляшки, баночки або мисочки з їжею.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

- Посуд з їжею завжди поміщайте в підігрівач ПЕРЕД тим, як наллєте воду.
- Перед тим, як увімкнете підігрівач переконайтеся, що в підігрівачі знаходиться відповідна кількість води.
- Якщо в підігрівачі вода випарувалася, то він виключитися автоматично. Однак, у зв'язку з безпекою ми просимо не допускати до повного випаровування води в підігрівачі!
- Не можна користуватися підігрівачем, якщо він має ушкоджений кабель або вилку або ж він ушкоджений в інший спосіб. Ніколи не міняйте в підігрівачі ушкоджений електричний провід. Якщо яка-небудь частина підігрівача ушкоджена, то необхідно зв'язатися з сервісом BabyOno.
- Будьте дуже обережні коли будете відкривати кришку, витягувати посуд або мисочку з їжею, тому що можна обпектися.
- Не тримайте руки над кришкою, тому що водяна пара може обпекти.
- Перед кожним використанням завжди необхідно вилити з підігрівача залишки води.
- Пам`ятайте, що в підігрівачі знаходиться гаряча вода. Будьте дуже обережні, виливаючи залишки воді з водяної камери.
- Під час підігріву перевіряйте температуру їжі. Коли вона досягне бажаної температури, то негайно витягніть її з підігрівача.
- ЗАВЖДИ ПЕРЕД ГОДУВАННЯМ ДИТИНИ ПЕРЕВІРЯЙТЕ ТЕМПЕРАТУРУ ЇЖІ!
- Після підігрівання виключіть кнопку живлення й відключіть підігрівач від електричної мережі.

- Ніколи не занурюйте підігрівач і / або електричний провід у воду.
- Прилад призначений тільки для використання дорослими й відповідальними людьми.
- Підігрівач це не іграшка. Зберігайте підігрівач у недоступному для дітей місці. Діти повинні знаходитися під доглядом дорослих, для впевненості в тому, що вони не грають підігрівачем.
- Не дотримання інструкції може привести до пошкодження приладу.

Importer:

BabyOno®

POLAND

60-002 Poznań, ul. Kowalewicka 13
Serwis i pomoc:
tel.: +48 61 839 05 20,
fax: +48 61 839 05 21,
e-mail: babyono@babyono.pl

CZECHY:
NIKOL FOR CHILDREN s.r.o.
Ostravská 138
739 25 Sviadnov
tel./fax +42 558 655 064
www.nikol.cz, info@nikol.cz

UKRAINA:
корпорація ПЕЛІКАН
Україна, 43001, м.Луцьк, вул..
Володимирська, 63
Тел./факс: +38 0332 76 05 26
www.pelican.com.ua sales@pelican.com.ua

Importer:

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Karta gwarancyjna

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

6. [illegible]

7. [illegible]

8. [illegible]

Adnotacje o naprawach:

Data przyjęcia	Data dokonanej naprawy	Szczegóły dokonanej naprawy	Pieczątka gwarancji